

83-4-A-N.9

N. 7

2753

# Memoria

de

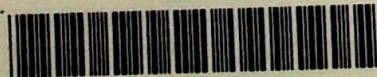
la temporada oficial de baños del presente año, del Establecimiento balneario de Arechavaleta, en la provincia de Guipúzcoa, por el Médico-Director  
D. Gabriel Calvo

1883





BIBLIOTECA U.C.M.



5308032945

X-53-257324-1

Ningun medicamento ha gozado de una reputacion tan universal como las aguas minerales: en todos tiempos y sobre toda la estension del globo han merecido la atencion de los Médicos y el reconocimiento de los enfermos. La providencia ha repartido tan prodigamente las fuentes minero-medicinales que no hay region sobre la tierra que no cuente alguna que se recomienda para la curacion de algunos males: siendo

Las provincias vascas las mas fa-  
vorecidas por hallarse en ellas mu-  
chas y de diversas clases.

Desde que salieron de las manos  
de los Empíricos (panacea para todas  
las enfermedades) cuyas virtudes se  
referian a' Hadas, Dioses & C. pa-  
so' a' la medicina y desde entonces  
fue' objeto de estudio de los mas im-  
portantes; y aunque con exageraciones,  
se conocieron sus virtudes especiales  
siendo desde entonces su aplicacion  
racional aunque empirica todavia.  
En el día con los trabajos de la Quí-  
mica moderna, dándonos a' conocer  
sus principios constitutivos con la

2

mayor exactitud, se pueden aplicar con mas discernimiento y apreciar, por medio de los análisis clínico, el poderoso medio que tenemos á nuestra disposición, para combatir diversas enfermedades crónicas, rebeldes á todo tratamiento farmacológico.

Las aguas de Arechavaleta, cuyo establecimiento tengo el honor de dirigir hace cuatro años, son fuertemente mineralizada, sulfurada-sulfhídricas nitrogenadas, como lo acredita el reciente análisis practicado en el presente año por el distinguido químico Gato

drático de la Universidad Central  
y Jefe del Laboratorio químico mu-  
nicipal, Dr. D. Fausto Garagarza,  
cuyo resultado es el siguiente:

Aforo 17 litros por minuto.

Temperatura del agua -----  $15^{\circ}$  a  $17^{\circ}$ .

Densidad a  $15^{\circ}$  ----- 1,0022364.

Un litro de agua mineral contiene ----- Gramos.

Acido sulfhídrico ----- 0,066746.

Acido carbónico ----- 0,0578571.

Sulfuro cálcico ----- 0,078496.

Bicarbonato cálcico ----- 0,256756

Id. magnésico ----- 0,293639.

Sulfato cálcico ----- 1,240425.

Id. sodico ----- 0,362509.

Id. potásico ----- 0,000042.

Cloruro sodico	0,336910
Yd. magnésico	0,070486
Silice	0,022000
Alúmina y oxido ferrico	0,002000
Litina	Judicios
Materia orgánica	<u>0,056272</u>
<u>Total</u>	<u>2,8441381</u>

Residuo fijo obtenido por la evaporación de un litro de agua -- 2,678.

Gases que se desprenden por la ebullición del agua

Un litro de agua desprende  $174^{\text{cc}}70$  de gas a  $0^{\circ}760$ .

Acido sulfúrico --  $42^{\text{cc}}22$

Acido carbónico -- 61.41

Nitrógeno -- 71.07

Total 174.70.

Estas aguas con arreglo á su composi-  
cion deben clasificarse entre las  
sulfurado-sulfhídricas nitrogenadas.  
Madrid 8 de Junio de 1883 - Dr. Gas-  
to Garagarra.

La inmensa mayoría de bañistas  
que concurren al Establecimiento de  
Arechavaleta, son enfermos de derma-  
tosis en su periodo crónico. El herpes  
no admitido ya este nombre en la  
ciencia por los dermatólogos moder-  
nos. Es definido por una enfermedad  
constitucional y antigua, con varias  
lesiones orgánicas; no contagiosa, he-  
reditaria, reproduciéndose con frecuen-



4  
cia, con disposicion a' estenderse, y  
presentando por suíntoma princi-  
pal comexiones, y teniendo lugar  
la curacion sin dejar cicatrices aun-  
que hayan sido acompañadas de  
ulceraciones.

Por el conjunto de sus caracteres  
de herencia, recidiva y tendencia  
a' estenderse se comprende desde  
luego que no depende esta dolen-  
cia de una causa exterior inter-  
currente, sino de una disposicion  
general de la economía, que se co-  
noce y se designa por los auto-  
res con el nombre de *Diatésis*.  
Se han ocupado mucho los des-

matólogos, en la clasificación de las enfermedades herpéticas, fundándose en su aspecto, configuración y sitio; pero esto no representa mas que un papel secundario y no puntualiza las diferentes formas y clases. Según Hardy una misma enfermedad puede presentar diferentes formas, configuración y sitio; y que por encima de esto se halla el carácter especial; la naturaleza que imprime a la enfermedad su sello único, el cual determina, según la disposición individual diferentes manifestaciones. La cuestión de naturaleza es la interesante en elucidar. El progreso en Dermatología

9  
está hoy en la resolución de esta  
cuestión, para que la Medicina  
práctica haga racionales esfuer-  
zos, para encontrar los medios pa-  
ra combatirla.

Las observaciones que desde  
remotos tiempos hasta hoy se  
vienen practicando, han dado el  
preferente lugar á las aguas sul-  
furosas, para curar los herpes; la  
lentitud en su modo de obrar pa-  
rece que se acomoda á la cronicí-  
dad del mal.

Además la íntima y perfecta  
combinación de este principio ga-  
seoso formando sales, los demás

factores que tambien la dan diversas propiedades, disueltas en el gran laboratorio de la naturaleza en tan abundante vehiculo, hace que absorvidas por la mucosa gastro-intestinal y por la piel, entre en la circulacion mezclandose con la sangre, recorran todos los organos, penetren en todos los tejidos, y sea cualquiera el medio que se valga el resultado es que los enfermos consiguen el alivio y curacion de tan desesperante enfermedad.

No se crea sin embargo que la preocupacion y rutina que hay de permanecer en los establecimientos

6

nueve u once días, haciendo uso de este remedio hidromineral, como acostumbra hacerlo en su inmensa mayoría los bañistas, sea nunca lo bastante a conseguir una curación sino una modificación o alivio en los síntomas mas culminantes o en sus manifestaciones locales. En los primeros días de tratamiento, mas bien parece en muchos casos que se aumenta el mal, ya sea por la demasiada susceptibilidad de los órganos a que tien de su especial acción, o sea la sollicitación de estos mismos, por la impresión fisiológico-terapéutica para su modificación normal.

Se ha negado por muchos la absorcion y asimilacion con nuestros humores del principio sulfuroso; pero los interesantes trabajos de Mialhe sobre el aruzpe y nuestras propias observaciones nos convencen de lo contrario; bastando un solo baño muchas veces para exhalar por la piel olor de aruzpe por muchos días; y beber el agua tres ó cuatro días para que se note esto mismo por la piel, y por la mucosa pulmonar, bien sensible en el aire que se expira.

## Reseña histórica de la temporada

La temporada oficial de Aze

Navalita, aun cuando esta fijada del 15 de Junio al 15 de Setiembre, la costumbre y las condiciones climatológicas de la localidad hace que no tenga concurrencia de bañistas el Establecimiento hasta principios de Julio y se dé por terminada en 1.º de Setiembre. En tan corto período de tiempo se aglomera la gente, se toman los baños y aguas con demasiada precipitación y los servicios todos del Establecimiento se resienten, dando lugar a quejas en su mayor parte infundadas, pues no puede haber personal bastante a muchas exigencias.

El Departamento de baños y la  
sección de aparatos es donde he fija-  
do presentemente mi atención, pro-  
curando que estuviera a la altura de  
los adelantos modernos y son propios  
para las dolencias que vienen a curar-  
se a él; las aguas de Archaocleta se  
usan en bebida y baño, chorros gruesos  
y capilares; pulverizaciones, verticales,  
horizontales, inhalaciones, inyeccio-  
nes &c. &c. Todos estos medios de apli-  
cación proporcionan el tratamiento  
mas conveniente y discreto para diri-  
gir la acción de las aguas general y  
localmente, segun la índole, forma y  
naturaleza del padecimiento, saliendo



curados ó aliviados muchos de los  
numerosos enfermos que vienen á  
este Establecimiento.

Se ha dicho y es consecuencia ló-  
gica que concurrendo muchos en-  
fermos de una misma dolencia, sean  
tambien mayor el número de cura-  
dos; pero tambien es consecuencia  
lógica, que por que se han curado mu-  
chos, vienen los de análogas é igua-  
les afecciones á buscar el mismo re-  
sultado; y esto contribuye al cré-  
dito que han adquirido estas aguas,  
y no al capricho ó la moda, porque  
esto hubiera pasado ya en el tras-  
curso largo de 42 años que lleva de

servicio público el Establecimiento.

Durante toda la temporada no hubo variaciones atmosféricas sencillas, sino las propias de la estación y la concurrencia mayor fué en la primera quincena de Agosto que citivo todo el Establecimiento completamente lleno, así como las hospederías y casas inmediatas a él.

La enfermedad mas común en esta casa es el eczema en su estado crónico y en sus diferentes formas. Los primeros efectos son el reblandecimiento y caída de las costras dejando descubierta la piel; el aumento de la exudación de ella; y en muchas ocasio

nes dando alguna sangre sus va-  
llos capilares. Parece que se cambia á  
un estado agudo que se prolonga  
hasta el sétimo u' octavo dias, te-  
niendo muchas veces que suspender  
el uso de las aguas, bajo toda forma  
por el estado subagudo en que se ha  
puesto el padecimiento.

Tambien se presenta en algunos  
enfermos en los primeros dias de tra-  
tamiento la erupcion miliar conocida  
por el brote; las placas como de escarla-  
tina en los sitios en donde se enuen-  
tran mas vasos exhalantes; y hasta  
el décimo cuarto dia ó mas tarde no  
se logra empezar la desecacion. La

constante observacion de estos resul-  
tados nos impulsan a nuestros conse-  
jos; pero no se convenceen los enfermos  
de su realidad hasta que han pasado  
dos o tres temporadas sucesivamente.

No sucede lo mismo con los casos  
de impétigo, que este año fueron 38  
los que se presentaron en el curso de la  
temporada, ocupando parte de la ca-  
ja; pues siendo tan visible y asquero-  
so el padecimiento y dejando a veces  
deformidades posteriores, se sujetan  
los enfermos a prescripci6n mas lar-  
ga y permanecen en el establecimen-  
to hasta conseguir la desaparici6n de  
las costras y muchos hasta que cesa la

de cancaion fufuracea) y adquiere el rostro su color natural. De estas dos dolencias es el mayor número de enfermos que en la presente temporada han venido a este Establecimiento, como lo demuestra el estado adjunto con sus resultados, disminuyendo de su número que han sido de todas las formas y variedades que les dan los Dermatólogos. Todos han hecho uso del agua mineral en bebida, baño y chorro, según el sitio que ocupaban. Las pulverizaciones cuando era el asiento de estas dolencias en la cara, han producido excelentes resultados, así como en la

garganta) a una temperatura de 30 á 32 centígrados y como maximum de duracion de 5 á 8 minutos.

De liqwen ha habido buen número de casos y de todas sus variedades, casi todos inveterados, habiendome usado para tan rebelde padecimiento de las aguas en todas sus formas y aplicaciones, consiguiendo en los mas un marcado alivio y en otros disminucion de los síntomas locales.

Lo mismo puede decirse de la psoriasis en cuanto al número y detencion; solo una Señora procedente de Valencia ha usado en dos temporadas de estas aguas por espacio de 11 y 13 dias.

en cada una de ellas. Se ha aliviado notablemente desapareciendo las grietas profundas que la molestaban en las palmas de las manos; pero la aspereza de ellas continuaba aun despues de la segunda temporada, teniendo que friccionalas con glicerina para disminuirla.

Se han presentado tambien en esta temporada muchos enfermos con manifestaciones herpéticas en la mucosa faríngea, laríngea y bucal, bajo la forma exematosa unas veces y otras líquemosas; en estas últimas en que estas membranas aparecen hipertróficas y rugosas, se presentan en

tre sus pliegues un moco amarillento y  
muy adherido. Se consiguen curaciones no-  
tables en estos casos, teniendo perseverancia  
el enfermo en gargarizar, tomar dos pulve-  
raciones al día, y beber a pequeñas dosis el  
agua en varias veces, con un régimen ordena-  
do de alimentación y vida.

Los eritemas veiculares y piústulas de na-  
turaleza escrofulosa se curan ó desaparecen  
con estas aguas en pocos días. Las adenitis cer-  
vicales, las oftalmías intensas y las otitis  
se modifican haciendo uso por muchos días,  
de los diferentes medios de aplicación de este  
remedio hidro-mineral. Como esta enferme-  
dad ataca a la vez a casi todos los tejidos y ór-  
ganos, es necesario además ayudarlas con otros



remedios tambien reconstituitivos, y las  
aguas ferruginosas de las que hay muchos  
manantiales en esta provincia, ha en un  
papel muy principal en su tratamiento; ayu-  
dando mucho las condiciones higienicas loca-  
les excelentes por su aire rico de oxigeno &c.

De escrofulides tuberculosas, el lupus  
de los autores, ha habido dos enfermas en  
esta temporada. Las dos solteras y en el  
periodo critico, la una curada á beneficio  
de estas aguas que habia usado en años  
anteriores con perseverancia en el trata-  
miento; y la otra que las usaba por vez  
primera, marchó bastante aliviada.

La constitucion atmosférica ha sido  
seca, como lo fué en la temporada au-

terios, y es que en este país se repiten  
con mucha frecuencia las lluvias. A  
pesar de esto no ha influido en la sa-  
lud pública que ha sido excelente, no  
habiéndose presentado enfermedad al-  
guna ni epidemia ni aun las propias  
de la estación.

La temperatura ha sido benigna,  
la escala termométrica no ha excedi-  
do de 30 centígrados, y esto solo dos ó  
tres días en los primeros de Agosto y,  
la mínima 17, resultando una diferen-  
cia de 13. El viento mas constante ha  
sopado de S. S. O. y S. E. el cielo claro y la  
influencia sobre los enfermos que han  
concurrido, buena.

Respecto a' el año pasado la concurrencia ha venido a' ser la misma, pero es de esperar acumente mucho porque a parte de la riqueza y bondad de sus aguas, los nuevos propietarios del establecimiento tienen en proyecto grandes reformas y mejoras, en la parte de servicio, mobiliario y mesa que estarán en armonía con la escogida concurrencia que usa las aguas de Arechavaleta.

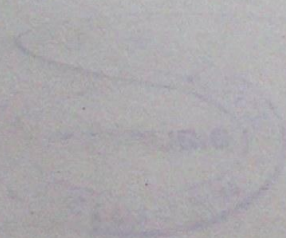
Madrid 27 Diciembre 1883.

El Médico Director

Gabriel Galvo

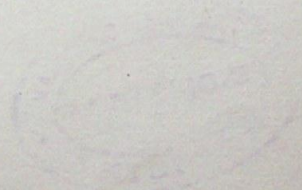


Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page]*

<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>
<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>	<i>[Faint handwriting]</i>



*[Faint handwriting and a signature at the bottom of the page]*

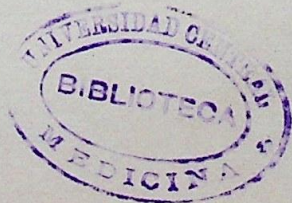
# Establecimiento de aguas minerales de Arechavaleta

## Provincia de Guipúzcoa

### Estado de los enfermos concurrentes al mismo.

Procedencia	Enfermos de la clase acomodada.	Id. de la clase pobre.	Id. de la clase de tropa.	Total	Observaciones.
En su inmensa mayoría procedían de Madrid, Aragón y Rioja y una octava parte de las provincias vascongadas	397	6	18	421	Se han hecho en el Establecimiento todas las reformas y mejoras pedidas por la dirección gral. estando hoy al nivel de los mejores de su clase.

El Médico Director  
Gabriel Galvo



Entschuldigend  
Entschuldigend  
Entschuldigend  
Entschuldigend

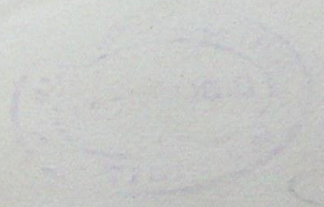
Name	Geburtsort	Geburtsdatum
1. ...	...	...
2. ...	...	...
3. ...	...	...
4. ...	...	...
5. ...	...	...
6. ...	...	...
7. ...	...	...
8. ...	...	...
9. ...	...	...
10. ...	...	...

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading.

Handwritten text located below the top section, possibly a date or a reference number.

Handwritten text below the previous section, possibly a name or a location.

Handwritten header 1	Handwritten header 2	Handwritten header 3	Handwritten header 4
Handwritten entry 1	100	100	
Handwritten entry 2	20	20	
Handwritten entry 3	30	30	
Handwritten entry 4	40	40	
Handwritten entry 5	50	50	
Handwritten entry 6	60	60	
Handwritten entry 7	70	70	
Handwritten entry 8	80	80	
Handwritten entry 9	90	90	
Handwritten entry 10	100	100	



Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a concluding note, which is mostly illegible.



# Establecimiento de aguas minerales de Arechavaleta

## Provincia de Guipúzcoa

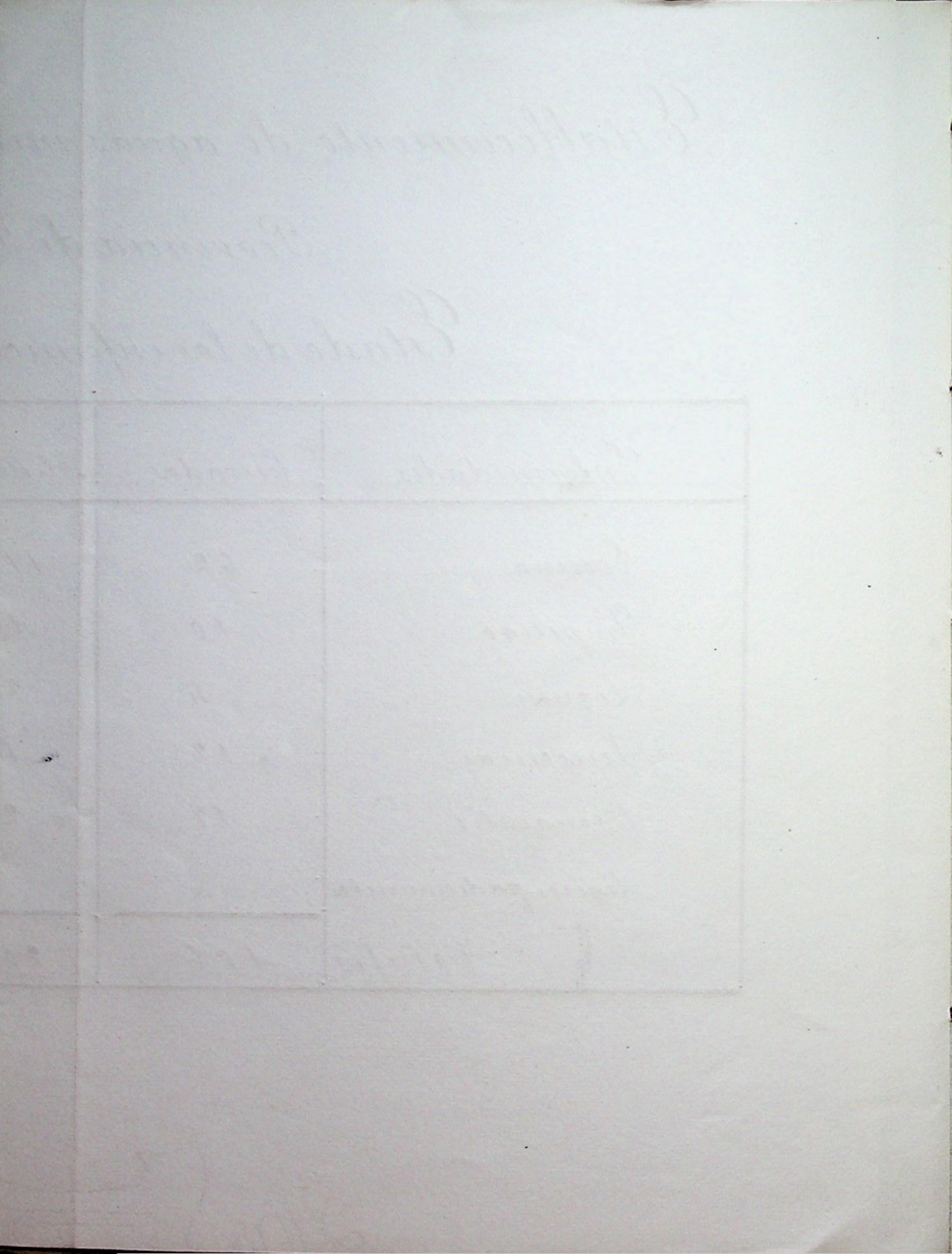
### Estado de los enfermos concurrentes al mismo.

Enfermedades.	Curados.	Aliviados	Sin resultado	Total	Observaciones.
Exema	62	118	12	192	En los cuadros solo se incluyen los que no han tenido recidivas en su padecimiento.
Impetigo	10	19	8	37	
Liquen	4	21	13	38	
Leucorreas	12	18	6	36	
Bronquitis	18	26	14	58	
Ligeros padecimientos	"	"	"	60	
<u>Totales</u>	<u>106</u>	<u>202</u>	<u>53</u>	<u>421</u>	

El Médico Director

Gabriel Gallo







1.883.

2753(7)

Dirección oficial del  
Establecimiento balneario  
de  
Arechavaleta

N.º 207 J.º



*[Large decorative flourish]*



H.º Sr. Señor.

En cumplimiento de lo  
que dispone el Reglamento  
del ramo, tengo el honor de  
acompañar á V.ª la Memo-  
ria de la temporada oficial  
del presente año.

Dios guarde a V.ª mu-  
chos años. Madrid 27 Di-  
ciembre 1883.

El Médico Director  
Gabriel Cabro

H.º Sr. Director gral. de Beneficencia y Sanidad.

